



POLITISCHE GEMEINDE
HOHENTANNEN

HOCHBLATTEAU

Mitteilungsblatt November 2025



Farbenfroher Herbst in der Gemeinde Hohentannen

GEMEINDERAT

Budget-Gemeindeversammlung PG Hohentannen

Zur Teilnahme an der Budget-Gemeindeversammlung sind alle Stimmberechtigten ganz herzlich eingeladen. Ebenso willkommen sind auch weitere interessierte Einwohnerinnen und Einwohner aus der Politischen Gemeinde Hohentannen ohne Stimmrecht. Der Stimmrechtsausweis wird an der Gemeindeversammlung abgegeben. Das detaillierte Budget 2026 finden Sie online unter: www.hohentannen.ch/politik/gemeinderat oder Sie erhalten die ausgedruckte Version am Schalter der Gemeindeganzlei Hohentannen. Wir freuen uns auf Ihr Interesse an der Budget-Gemeindeversammlung.

Ewigkeitschemikalien PFAS

PFAS (Per- und polyfluorierte Alkylsubstanzen) sind schwer

abbaubare und extrem langlebige Chemikalien. Sie werden seit Jahrzehnten industriell genutzt, zum Beispiel in wasserabweisenden Regenjacken, Skiwachs, Zahnseide und Löschschaum. Chemikalien der PFAS-Gruppe gelangen in die Umwelt und können in der Nahrungskette sowie im Menschen nachgewiesen werden. Für den Menschen stellen sie ein mögliches gesundheitliches Risiko dar.

Sehr gute Testergebnisse bei Trinkwasser

Mitte 2025 wurde nach einer Anfrage von besorgten Einwohnern, anlässlich der Rechnungsgemeindeversammlung vom Juni 2025, das Trinkwasser in Hohentannen auf ihren PFAS-Wert hin untersucht. Detailliertere Messungen bei allen Wasserversorgungen haben gezeigt, dass das Trinkwasser in Hohentannen den strengen Wert von 0.02 Mikrogramm/Liter problemlos einhält.

Es besteht somit keinerlei Handlungsbedarf und die Wasserqualität unserer Gemeinde ist weiterhin sehr hoch.

Wasserwerk Hohentannen
Walter Rast, Wasserwart

Tempo-30-Mitwirkungsveranstaltung

Der Gemeinderat hat aus der Bevölkerung den Auftrag erhalten, sich mit dem Thema Tempo 30 in Hohentannen zu befassen. Nachdem der Bundesrat die Gesetzgebung zur Einführung von Tempo 30 auf siedlungsorientierten Strassen vereinfacht hat, bestehen verschiedene Varianten zur Verkehrsberuhigung in den Quartieren.

Der Gemeinderat ist der Auffassung, dass massvoll Tempo-30-Zonen eingeführt werden könnten. Die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmenden – insbesondere von Kindern, Fussgängern und Velofahrenden – steht an oberster Stelle. Um die Anliegen, Bedürfnisse und Ideen der Bevölkerung aufzunehmen, lädt der Gemeinderat alle Interessierten herzlich zur Mitwirkungsveranstaltung vom **Mittwoch, 5. November 2025 um 19.30 Uhr in der Hirschenschür Hohentannen** ein.

Gemeinsam möchten wir diskutieren, wo Tempo 30 sinnvoll ist und welche Massnahmen zu einer sicheren und lebenswerten Verkehrsgestaltung beitragen können. Wir freuen uns auf eine engagierte Teilnahme und einen konstruktiven Austausch.



Dankesbrief Gemeinde Blatten

Mit einem Dankeschreiben hat sich die Gemeinde Blatten bei den Einwohnerinnen und Einwohner aus Hohentannen und Heldswil ganz herzlich für die wertvolle Unterstützung und das Mitgefühl bedankt. Räumungs-, Planungs- und Bauarbeiten sind für den Wiederaufbau des neuen Blattes im Gang - auch dank unserer Spende. Den detaillierten Brief finden Sie unter: www.hohentannen/gemeindekanzlei/news (Aktuelle Mitteilungen)

Hinweis Homepage

Gerne publizieren wir Ihre Veranstaltungen auf unserer Homepage. Bitte melden Sie uns diese frühzeitig. Sie können Ihren Anlass auch selber erfassen unter: www.hohentannen/kultur-und-freizeit/veranstaltungen (Veranstaltungen eintragen). Bei Unklarheiten helfen wir Ihnen gerne weiter.

GEMEINDEKANZLEI

Bauamt

Der Gemeinderat hat im Oktober folgende Baubewilligungen erteilt:

23.10.2025 Jonas Koch und Nicole Sigrist, Einbau Dachfenster westseitig, Parzelle 434 in Hohentannen

23.10.2025 BHB Hausplan GmbH, Erstellung Pergola und Sichtschutz für Abstellräume, Parzelle 497 in Hohentannen

Einwohnerdienste

Geburten

Voller Freude gratulieren wir zur Geburt:

12.10.2025 Bortoluzzi Mattia Leonardo, Sohn der Bortoluzzi Sabrina und des Bortoluzzi Fabio, Hohentannen

Jubiläum

Wir gratulieren von Herzen zum Geburtstag:

04.11.2025 Frieden Heidi, Hohentannen (85 Jahre)

Zuzüge

Als neuen Einwohner heissen wir herzlich willkommen:

- Spiess Patrick, Heldswil

SCHULEN

Musikschule Bischofszell



Info- und Schnuppertage in Musik und Tanz

Anfangs November öffnet die Musikschule Bischofszell wieder ihre Türen. Alle Instrumente können ausprobiert werden, ebenso kann in den Tanzstunden geschnuppert werden.

Schnupperstunden im Tanzen für Kinder und Jugendliche

Tanzraum, Marktgasse 5, 9220 Bischofszell

Dienstag, 4. November 2025

17.10 - 18.10 Uhr: Streetdance 1 (ab 7 Jahren)

18.15 - 19.15 Uhr: Streetdance 2 (ab ca. 10 Jahren)

19.15 - 20.15 Uhr: Streetdance 3 (ab ca. 13 Jahren)

Mittwoch, 5. November 2025

13.20 - 14.10 Uhr: Kindertanz 2 (5-6 Jahre)

14.10 - 15.00 Uhr: Kindertanz 1 (4-5 Jahre)

Donnerstag, 6. November 2025

15.30 - 16.30 Uhr: Jazzdance 1 (ab ca. 7 Jahren)

16.30 - 17.30 Uhr: Jazzdance 2 (ab ca. 10 Jahren)

17.30 - 18.30 Uhr: Jazzdance 3 (ab ca. 12 Jahren)

18.30 - 19.30 Uhr: Jazzdance 4 (ab ca. 14 Jahren)

Info- und Schnuppermorgen im Haus der Musik

Samstag, 8. November 2025

Von 9.30 – 11.30 Uhr kann im Haus der Musik bei rund 25 Instrumenten und Sologesang geschnuppert werden. Ebenso kann man den Kinderchor (10.00 und 11.00 Uhr) und die Beginner-Band (9.30 und 10.30 Uhr) kennenlernen. Diese sind im grossen Saal anzutreffen.

Es ist keine Anmeldung erforderlich. Wir freuen uns auf ganz viele interessierte Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Informationsabend «Junge Talente Musik»

Der Verband Musikschulen Thurgau (VMTG) lädt herzlich zu einem Informationsabend über das Programm «Junge Talente Musik» ein. Dieses Programm bietet musikalisch besonders begabten Kindern und Jugendlichen individuelle Förderung – von Instrumental- und Gesangsunterricht bis zu ergänzenden Kursen.

Der Anlass findet am Montag, 24. November um 19 Uhr in der Musikschule Bischofszell statt. Dauer: ca. eine Stunde, es ist keine Anmeldung erforderlich. Eltern, Schülerinnen und Schüler, Lehrpersonen sowie weitere Interessierte sind herzlich willkommen. Weitere Infos finden Sie unter www.musikthurgau.ch

lichkeit zum Austausch. Der Anlass findet am **4. Dezember um 9.45 Uhr in der Hirschenschür** in Hohentannen statt. Das Team der Bibliothek Bischofszell sowie mitenand-4 freut sich auf viele kleine und grosse Gäste.

VERSCHIEDENES





**Einladung zur
Budgetgemeindeversammlung
der Volksschulgemeinde (VSG)
Region Sulgen**

**Dienstag, 2. Dezember 2025, um 19.30 Uhr
in der Mehrzweckhalle Kradolf**

mit Apéro durch die Sekundarschülerinnen und Sekundarschüler
Traktanden gemäss Einladung

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sind zur Versammlung herzlich eingeladen. Personen ohne Stimmrecht können mit beratender Stimme am Anlass teilnehmen.

Bestellung der Unterlagen unter Tel. 071 644 99 66
oder über die Website.



Volksschulgemeinde Region Sulgen | Auholzstrasse 35 | Postfach 59 | 8583 Sulgen
Tel. +41 071 644 99 66 | schulverwaltung@vsgsulgen.ch | www.vsgsulgen.ch



FORM – FEUER – FARBE

15. KULTURWOCHE KAPELLE HELDSWIL
Freitag, 31. Oktober bis Freitag, 7. November 2025



PROGRAMM
Öffentliche Vernissage
Freitag, 31. Oktober 2025
19.00 bis 21.00 Uhr
♦ Ausstellung
♦ Laudatio
♦ Musik
♦ Apéro riche

**Ausstellung und Bastelwerkstatt
Engelsbar mit Speis und Trank**
Samstag, Sonntag und Mittwoch
14.00 bis 18.00 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag
17.00 bis 21.00 Uhr
Freitag, 7. November
16.30 bis 18.30 Uhr

Kontakte
Silvia Hug
8586 Erlen
T 079 743 14 72
si.hug@gmx.ch
www.kathsulgen.ch/kapelle-heldswil/

Margrit Keller
Kirchstrasse 30
8583 Sulgen
T 071 642 14 18
www.kemake.ch

Danke
Die Kulturwoche wird unterstützt von:



Erzähltreff OnTour

Am 4. Dezember macht der Erzähltreff der Bibliothek Bischofszell halt in Hohentannen. Dies ist ein Anlass für Kinder bis zum Kindergarteneintritt und deren Eltern. Für die Kleinen gibt es Geschichten, Versli, Lieder, kleine Bastelarbeiten und Bewegungsspiele. Die Erwachsenen haben anschliessend die Mög-

gospel & more...
chorprojekte bischofszell

KONZERT

gospel&more- bischofszell



Sonntag, 16. Nov. 2025, 17:00 Uhr
Evang. Kirche Hauptwil

<https://gospelandmore-bischofszell.jimdofree.com>
Eintritt frei, freiwillige Kollekte

Wintersportbörse Bischofszell

Am **Samstag, 8. November 2025** organisiert der Skiclub Bischofszell wieder die beliebte Wintersportartikelbörse. Sie findet wie gewohnt in der Halle der Keller Transporte AG, Espenmatt 2 in Bischofszell statt (ab Hauptbahnhof beschildert).

Bitte folgende Zeiten beachten:

09.00 Uhr bis 11.00 Uhr Warenannahme (kein Verkauf)

12.00 Uhr bis 14.00 Uhr Verkauf

14.00 Uhr bis 15.00 Uhr geschlossen

15.00 Uhr bis 16.00 Uhr Warenrückgabe und Auszahlung

Sortiment mit vielen Kinderartikeln

Dieses Jahr wird die Börse wieder zusätzlich von Sportgeschäften beliefert, wodurch auch neuwertige Produkte und Testmaterial zum absoluten Schnäppchenpreis im Sortiment sein werden.

Organisation: Skiclub Bischofszell | www.skiclub-bischofszell.ch

TERMINE UND VERANSTALTUNGEN

Freitag, 31. Oktober — Freitag, 7. November

Kulturwoche Kapelle Heldswil

Mittwoch, 5. November, 19.30 Uhr

Tempo-30-Mitwirkungsveranstaltung, Hirschenschür

Samstag, 15. November, ab 9 Uhr

Chlausstübli Götighofen

Mittwoch, 19. November, 20 Uhr

Budget-Gemeindeversammlung PG Hohentannen

Samstag, 29. November, ab 18 Uhr

Lichterweg Hohentannen — Heldswil

Dienstag, 2. Dezember, 19.30 Uhr

Budget-Gemeindeversammlung VSG Region Sulgen

Donnerstag, 4. Dezember, 9.45 Uhr

Erzähltreff OnTour, Hirschenschür Hohentannen

ZU GUTER LETZT

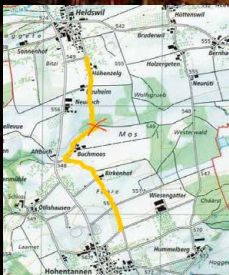
«Reife ist, wenn man weiss, wie man kommuniziert, sich entschuldigt, ehrlich zueinander ist und die Verantwortung übernimmt, ohne jemand anderem die Schuld zu geben.»

Lichterweg Hohentannen – Heldswil

am Samstag, 29. November 2025

Ein schöner Anlass, um in die Adventszeit einzustimmen.
Ab 18:00 Uhr führt ein Weg im Kerzenschein aus Heldswil und Hohentannen in die Mitte der Gemeinde. Dort gibt es einen Umtrunk mit gemütlichem Zusammensitzen.

Start in Heldswil: ab Höhenstrasse
Start in Hohentannen: ab Wiesengatterstrasse
Treffpunkt: Buchmösstrasse



Der Lichterweg wird nur bei trockener Witterung durchgeführt.
Es wird 24 Stunden vorher auf der Homepage www.hohentannen.ch bekanntgegeben, ob der Anlass stattfindet.

Wir freuen uns sehr, auch alle anzutreffen.
Daniela Stark und Team

IMPRESSUM

Herausgeber Politische Gemeinde Hohentannen | Hauptstrasse 18, 9216 Hohentannen | Tel. 071 422 54 80

www.hohentannen.ch | gemeinde@hohentannen.ch **Öffnungszeiten** Montag bis Donnerstag: 8–12 Uhr und 13.30–17 Uhr

WASSERWERK
Hohentannen

ELEKTRIZITÄTswerk
Hohentannen